

Марина Родина

 <https://orcid.org/0000-0002-6664-2458>

Белорусский государственный университет

Институт дополнительного образования

Кафедра русского языка как иностранного в профессиональном обучении

220030, Минск, пл. Независимости 4

mararoenator@gmail.com

Анна Падо, *Беседа*
Учебный комплекс для изучения русского языка
Издательство: Draco, сс. 130

Anna Pado, *Beseda*
Russian Language Course
Publisher: Draco, pp. 130

Резюме

В настоящей статье представлена рецензия на учебный комплекс по русскому языку как иностранному на начальном уровне – *Беседа* (автор – Анна Падо). В частности, рассматриваются основные принципы построения учебного комплекса (коммуникативность, проблемность, модульность) и концепции, отраженные в его содержании. Представленный учебный комплекс предназначен для поляков и является этноориентированным. В учебном комплексе присутствуют языковые и речевые упражнения, учебные и аутентичные тексты, богатый грамматический и лексический материал, иллюстрации.

Ключевые слова: *Беседа*, учебный комплекс, языковые и речевые задания, материал.

Summary

The article reviews an educational complex of Russian as a foreign language for beginners, *Beseda* (author: Anna Pado). In particular, the basic principles of building an educational complex (communicativeness, problemat�city, modularity) and its embedded concepts are considered. The discussed educational complex is intended for Poles and is ethno-oriented. It contains language and speech exercises, educational and authentic texts, rich grammatical and lexical material, as well as images.

Keywords: *Beseda*, training complex, language and speech assignments, material.

Постоянно изменяющиеся требования к образовательной среде, содержанию обучения и учебным технологиям делают актуальной проблему создания учебного комплекса по иностранному языку. Дискуссии о том, каким критериям должен соответствовать учебный комплекс, постоянно ведутся в методической науке. При этом большинство исследователей сходятся во мнении, что современный учебник должен быть основан на принципах коммуникативности, проблемности, модульности, системности, преемственности и наглядности.

Тем более радует, что рассматриваемый учебный комплекс *Беседа* (автор – Анна Падо), предназначенный для начинающих (уровни А1/В1), как раз учитывает эти принципы и представляет собой удачный образец воплощения коммуникативной методики в учебном пособии в соответствии с запросами современного образовательного пространства.

Начнем обзор учебника *Беседа* с определения его основных характеристик. Учебный комплекс является этноориентированным, поскольку предназначен для поляков, изучающих русский язык. При его создании учитывался фактор близкородственности польского и русского языков. Именно это позволило автору на самых ранних этапах работы с учебником вводить разнообразные задания, выполнение которых на слух и письменно основано на сходстве славянских языков и использовании позитивного переноса навыков и умений из родного языка в иностранный. Учебник предназначен для изучения русского языка вне языковой среды, поэтому реализует задачу создания искусственной языковой среды, максимально приближенной к аутентичной.

Следующим определяющим фактором для автора учебного комплекса становится коммуникативность. Современная образовательная парадигма определяет межкультурное общение основной целью изучения иностранного языка, а коммуникативная методика помогает научить иноязычному общению. Для обучения общению в *Беседе* присутствуют коммуникативные речевые задания социокультурного и культуроведческого характера. Следует отметить разнообразие изучаемых тем, насыщенность заданий и текстов информацией о культуре России (география, традиции, праздники, фразеология и др.) и о мировой культуре. Непринужденная и интересная *Беседа* помогает учащимся осваивать русскую речь и расширять свой культурный кругозор. Ситуативно-тематическое представление языкового материала и практически ориентированное обучение также обеспечивают коммуникативную направленность учебного комплекса. Аутентичные материалы (тексты, песни, стихи) определяют культурологическую ценность пособия.

Кроме обучения речевому общению, целью учебного комплекса является формирование грамматических и лексических навыков. Русский язык, как и польский, это язык синтетического типа, который имеет разветвленную систему грамматических значений и разные способы их выражения. Овла-

дение грамматическими правилами необходимо для грамотного использования русского языка в различных ситуациях. Учебник снабжен большим количеством ярких и хорошо структурированных грамматических таблиц и комментариев. В учебной тетради представлены речевые коммуникативные и языковые задания.

Нужно отметить ориентированность *Беседы* на сформированность у учащихся навыков владения информационными технологиями. Работа с CD, использование гаджетов для поиска и обработки информации в Интернете разнообразят учебный процесс и облегчают усвоение нового материала.

Следует выделить направленность учебного комплекса на индивидуализацию обучения. Для этого учащему предоставлен выбор формы и сложности задания и темы высказывания, а также роли в групповом выполнении заданий.

Следующей характерной чертой учебного комплекса является его наглядность, яркое и запоминающееся оформление. Это и разноцветные, четкие грамматические таблицы, диаграммы, оригинальные фотографии, коллажи, остроумные рисунки, карикатуры, выделение шрифтом и цветом. Хотелось бы отметить удачный и плодотворный творческий тандем автора Анны Падо и художника Анны Теодорчик в оформлении. Наглядность особенно важна для современной молодежи, ориентированной на визуализацию информации, которая значительно облегчает восприятие и усвоение учебного материала.

Обратимся к структуре и содержанию учебного комплекса *Беседа*. В состав каждого пакета (части 1, 2, 3) входят учебник, рабочая тетрадь, CD (а также код QR), книга для учителя. Обучение видам речевой деятельности – чтению, говорению, аудированию и письму происходит взаимосвязанно, осуществляется перенос навыков из одной активности в другую в рамках русского языка, а также из родного языка в иностранный. Структура учебника носит модульный характер. Учебный комплекс рассчитан на трехлетнее или четырехлетнее обучение в зависимости от назначенной учителем и учениками цели организации дидактического процесса.

Первая часть учебника, предназначенная для изучения русского языка на начальном уровне, включает следующие разделы:

Мне все понятно (актуализация культуроведческих знаний о России, о коммуникативной культуре русских путем выполнения аудитивных заданий);

Пишу и читаю (усвоение русского алфавита, формирование графических и лексико-грамматических навыков и развитие умений чтения и письма взаимосвязанно с аудированием (диктанты), актуализация знаний о славянах и славянских языках, совершенствование произношения и развитие умений говорения);

Я уже общаюсь (взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности с упором на говорение, коммуникативные задания, базовые темы *Знакомство, Семья, Учеба, Город, Жилье*).

Кроме этого, учебник содержит разделы *Повторяем и закрепляем* (совершенствование лексических и коммуникативных навыков); *Хочу знать больше* (культуроведческие тексты и коммуникативные задания, а также проекты); *Формулы общения* (коммуникативная культура); *Учимся учить язык* (методические рекомендации для учащихся на родном языке); *Грамматические таблицы* и *Тематический словарь*. К учебнику прилагается учебная тетрадь с разнообразными заданиями.

Вторая часть учебника *Беседа* предназначена для продолжающих изучать русский язык и имеет еще более ярко выраженную коммуникативную и культуроведческую направленность. В учебнике освещаются социокультурные темы *Культура, Услуги и СМИ, Кулинария, Праздники и гости*. Занимательные коммуникативные задания и тексты о современной культуре вводят учащихся в речевое инокультурное общение. Кроме этого, традиционно представлены интересные тексты для чтения, *Формулы общения* и *Грамматические таблицы*. В учебной тетради даны задания по темам учебника, направленные на совершенствование лексико-грамматических навыков и развитие умений во всех видах речевой деятельности.

Заключительная, третья часть учебного комплекса также включает в себя учебник, CD и учебную тетрадь. Представлены темы *Здоровый образ жизни, Труд и профессия, Мир вокруг нас, Путешествие*. Лексический запас учащихся значительно расширяется. Проводится работа не только над навыками и умениями, но и пониманием текстов (работа со стратегиями понимания, обучение просмотровому чтению и краткому изложению).

В заключении мы можем констатировать, что появление в Польше нового учебного комплекса, последовательно реализующего принципы коммуникативности и культуроведческой направленности, весьма полезно для изучающих русский язык. *Беседа* содержит тексты и задания, вызывающие живой интерес учащихся и оптимизирующие работу преподавателя. Учебный комплекс *Беседа* не только формирует основные языковые компетенции, но и непосредственно готовит учащихся к межкультурному общению и диалогу культур.